

# Hoyerswerdaer Amtsblatt



Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda  
Hamske wozjewjenja a informacije města Wojerec

Jahrgang 2017

Mittwoch, den 24.05.2017

Nummer 843

Inhalt	Seite
<b>Amtliche Bekanntmachungen / Hamske wozjewjenja</b>	
Einladung und Tagesordnung zur 31. (ordentl.) Sitzung des Verwaltungsausschusses	1
Einladung und Tagesordnung zur 32. (ordentl.) Sitzung des Technischen Ausschusses	1/2
Ausschuss- u. Ortschaftsratssitzungen im Juni	2
Bekanntmachung Wochenmarkt 3. Quartal 2017	2
Bekanntmachung der Verkehrsgesellschaft Hoyerswerda mbH zum Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2016	3
<b>Informationen / Informacije</b>	
Öffentliche Ausschreibung gemäß § 12 VOB/A – Bauauftrag – Sanitärtechnik	3
Altersjubilare im Juni 2017	5
Sprechtage der Schiedsstelle	7

## Tagesordnung für die 31. (ordentl.) Sitzung des Verwaltungsausschusses am 06.06.2017

### Öffentlich

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung und  
der Beschlussfähigkeit
- 2 Niederschrift der 30. (ordentl.) Sitzung des  
Verwaltungsausschusses vom 10.05.2017
- 3 Verkauf Grundstück Gemarkung Hoyerswerda  
Flur 2, Flurstück 438/8 sowie Flur 5, Flurstück 94/16  
**BV0529-I-17**
- 4 Anfragen und Mitteilungen

## Die 32. (ordentliche) Sitzung des

**Technischen Ausschusses** findet am

**Mittwoch, dem 07.06.2017, um 17.00 Uhr**

im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,

Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1, statt.

Die Sitzung findet - **öffentlich** – weiterführend

- **nicht öffentlich** - statt.

## Die 31. (ordentliche) Sitzung des

**Verwaltungsausschusses** findet am

**Dienstag, dem 06.06.2017, um 17.00 Uhr**

im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,

Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1, statt.

Die Sitzung findet - **öffentlich** – weiterführend

- **nicht öffentlich** - statt.

## Tagesordnung für die 32. (ordentl.) Sitzung des Technischen Ausschusses am 07.06.2017

### Öffentlich

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung und  
der Beschlussfähigkeit
- 2 Niederschrift der 31. (ordentl.) Sitzung des  
Technischen Ausschusses vom 10.05.2017

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

3 Instandsetzung K.-Niederkirchner-Straße in 02977 Hoyerswerda  
Straßenbau; Vergabe-Nr. I/60.31/17/08-VOB  
**BV0530-I-17**

4 Anfragen und Mitteilungen

### Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Juni 2017

Verwaltungsausschuss	06.06.2017	17.00 Uhr
	Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1	
Technischer Ausschuss	07.06.2017	17.00 Uhr
	Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1	
OR Bröthen/Michalken	12.06.2017	18.00 Uhr
	Bürgerhaus, Schäferweg 3 Bröthen/Michalken	
OR Knappenrode	15.06.2017	18.30 Uhr
	Bürgerzentrum K.-Marx-Straße 1 Knappenrode	

OR Schwarzkollm	13.06.2017	18.30 Uhr
	Frentzelhaus, Kubitzberg 1 Schwarzkollm	
OR Zeißig	22.06.2017	18.00 Uhr
	Feuerwehrgebäude, Dorfau 6a, Zeißig	
OR Dörghausen	22.06.2017	19.00 Uhr
	Gemeindesaal, Wittichenauer Str. 79 Dörghausen	

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

### Bekanntmachung des Wochenmarktes für das 3. Quartal 2017

Auf der Grundlage der gültigen Marktsatzung vom 19.06.1995, zuletzt geändert durch die 6. Satzung zur Änderung der Marktsatzung vom 02.12.2009, schreibt die Stadt Hoyerswerda den Wochenmarkt aus:

#### **Lausitzer Platz**

Dienstag, Donnerstag 08:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 07:30 – 12:30 Uhr

#### **Markt Altstadt**

Montag, Mittwoch, Freitag 08:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 08:00 – 13:00 Uhr

#### **Bitte beachten Sie:**

**Am Donnerstag, den 07.09.2017 sowie am Samstag, den 09.09.2017, fällt der Wochenmarkt auf Grund des Stadtfestes aus.**

Als Sortimente werden die im § 67 Abs. 1 der Gewerbeordnung benannten Waren zugelassen. Sie umfassen:

- im Sinne des § 1 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes mit Ausnahme alkoholischer Getränke

- Produkte des Obst- und Gartenbaus, der Land-, Forst- und Fischereiwirtschaft
- Rohe Naturerzeugnisse mit Ausnahme des größeren Viehs.

Für die Beurteilung der Anträge benötigen wir folgende Angaben bzw. Unterlagen:

- Art des Sortimentes
- Platzbedarf
- Anschrift des Bewerbers
- Kopie der Gewerbeanmeldung bzw. Reisegewerbekarte
- Angaben zum Standplatz
- Angabe der Markttage

Anträge auf Platzzuweisung sind bis zum **30.06.2017** an die Stadt Hoyerswerda, Fachbereich Bürgeramt / Fachgruppe Bürgerservice / Fachdienst Gewerbe / Märkte, Dillinger Straße 1, 02977 Hoyerswerda, zu richten.

Vorher eingegangene Anträge ordnet der Fachbereich Bürgeramt dieser Ausschreibung zu.

Die Vergabe der Standplätze erfolgt unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Standflächen.

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

### Bekanntmachung der Verkehrsgesellschaft Hoyerswerda mbH zum Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2016

Die Geschäftsführung der Verkehrsgesellschaft Hoyerswerda mbH gibt bekannt, dass der Jahresabschluss zum 31.12.2016 und der Lagebericht des Geschäftsjahres 2016 durch die KPMG AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüft wurden.

Die Prüfung umfasste den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht sowie die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Geschäftsführung und der wirtschaftlichen Verhältnisse gemäß § 53 Absatz 1 Haushaltsgrundsätzegesetz (HGrG).

Die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Geschäfts-

führung und der wirtschaftlichen Verhältnisse ergab keinen Anlass zu Beanstandungen.

Es wurde festgestellt, dass die Buchführung und der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften entsprechen und dass der Jahresabschluss im Einklang mit dem Lagebericht steht.

Für den Jahresabschluss und den Lagebericht des Geschäftsjahres 2016 wurde der uneingeschränkte Bestätigungsvermerk erteilt.

Die Offenlegung des Jahresabschlusses und des Lageberichts erfolgt im elektronischen Bundesanzeiger.

Hoyerswerda, den 16.05.2017

Warkus  
Geschäftsführer

## Informationen / Informacije

### Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung gemäß § 12 VOB/A

#### a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda  
Fachbereich Innerer Service und Finanzen  
Zentrale Vergabestelle  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda  
Tel. +49 3571 456549, Fax +49 3571 45786549  
E-Mail: [Halina.Zschieschang@hoyerswerda-stadt.de](mailto:Halina.Zschieschang@hoyerswerda-stadt.de)

#### b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Öffentliche Ausschreibung

c) Es erfolgt keine elektronische Auftragsvergabe.

#### d) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Bauauftrag - Sanitärtechnik

#### e) Ort der Ausführung:

Sozialgebäude am Jahnsporthplatz  
L.-Herrmann-Straße 7, 02977 Hoyerswerda

#### f) Art und Umfang der Leistung:

Sanierung Sozialgebäude Jahnsporthplatz,  
L.-Herrmann-Str. 7, 02977 Hoyerswerda;  
Los 1 - Sanitärtechnik; Vergabe-Nr. I/60.21/17/11-VOB

Die ausgeschriebenen Leistungen für die Sanitärtechnik beinhalten die komplette Verlegung der TW/WW-Rohleitungen ab TW-Hausanschluss bzw. ab Anschluss an die WW-Speicher bis zu den vorhandenen sanitären Objekten.

Der Leistungsumfang gliedert sich wie folgt:

#### DEMONTAGE

- ca. 620 m Rohrleitungen DN15-65 aus Kunststoff mit Dämmung
- ca. 70 St. sanitäre Objekte und Zubehör einschließlich Wiedermontage

#### LIEFERN UND MONTIEREN

- Montage von ca. 800 m Rohrleitungen DN15-50 aus Edelstahl einschließlich Dämmung
- ca. 56 St. Armaturen aus Rotguss DN15-50
- 1 St. Zirkulationspumpe DN25
- ca. 30 m Abwasserrohrleitungen aus HAT-Rohr DN40-100

#### SONSTIGES

- Wand- und Deckendurchführungen
- Brandschutz

g) Planungsleistungen sind nicht gefordert.

h) Der Auftrag ist nicht in Lose aufgeteilt.

#### i) Ausführungsfrist:

Beginn der Arbeiten: 10.07.2017  
Ende der Arbeiten: 15.09.2017

#### j) Zulässigkeit von Nebenangeboten

Nebenangebote sind nur mit Abgabe eines Hauptangebotes zugelassen.

#### k) Anforderung der Vergabeunterlagen

Die Vergabeunterlagen sind bestellbar unter [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de).

## Informationen / Informacije

### **l) Kostenbeitrag für die Vergabeunterlagen**

Papierform der Vergabeunterlagen:

**17,90 EUR zzgl. 19 % MwSt.**

Bestellnummer **034342A00**,

Vergabe-Nr. I/60.21/17/11-VOB

Bestellung nur im Internet unter [www.evergabe.de/vu](http://www.evergabe.de/vu). Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Bezahlung erfolgt durch SEPA-Lastschriftmandat, Kreditkarte (VISA, MasterCard) oder auf Rechnung. Leistungsverzeichnisse ggf. auf CD-ROM.

Elektronische Form der Vergabeunterlagen: 0,00 EUR  
abrufbar mit kostenpflichtigem Zugang unter [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de).

**m) Frist für Teilnahmeanträge** entfällt

**n) Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote:**

**01.06.2017 11.00 Uhr**

**o) Anschrift, an die die Angebote SCHRIFTLICH zu richten sind:**

Stadt Hoyerswerda

Fachbereich Innerer Service und Finanzen

Zimmer 1.12 (Poststelle)

S.-G.-Frentzel-Str. 1

02977 Hoyerswerda

**p) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:** Deutsch

**q) Eröffnung der Angebote:**

**01.06.2017 11.00 Uhr**

**Ort der Eröffnung der Angebote:**

Stadt Hoyerswerda

Neues Rathaus

S.-G.-Frentzel-Str. 1, 02977 Hoyerswerda,

Erdgeschoss, Zimmer 1.16

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen nur Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.

**r) Geforderte Sicherheiten:** keine

**s)** Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Vergabeunterlagen.

**t) Rechtsform einer Bietergemeinschaft:**

Die Rechtsform der Bietergemeinschaft ist beliebig. Verlangt werden jedoch eine gesamtschuldnerische Haftung und die Benennung eines bevollmächtigten Vertreters.

**u) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:**

Zum Nachweis der Eignung sind folgende Unterlagen mit dem Angebot einzureichen:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmern präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung" genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Das Formblatt 'Eigenerklärungen zur Eignung' ist erhältlich: siehe Vergabeunterlagen.

**v) Die Zuschlags- und Bindefrist endet am:**

**07.07.2017**

**w) Nachprüfstelle:**

Landratsamt Bautzen

Rechts- und Kommunalamt

Bahnhofstraße 9

02625 Bautzen

Tel. 03591 5251 15300

Fax 03591 5250 15300

E-Mail: [rechts-kommunalamt@lra-bautzen.de](mailto:rechts-kommunalamt@lra-bautzen.de)

**SONSTIGES:**

*Ergebnisse der Submission können unter Beilage eines frankierten und adressierten Briefumschlages im Angebotsschreiben angefordert werden*

weitere Bekanntmachungen dieser Ausschreibung:

online auf [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de) am: 16.05.2017

online auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) am: 17.05.2017

Ausschreibungsblatt: 17.05.2017

(Ausgabe 20/2017)

## Informationen / Informacije

### Altersjubilare im Monat Juni 2017

#### 80 Jahre

Schreiber, Annemarie Bertolt-Brecht-Str. 33	01.06.1937
Hardt, Ursula Frederic-Joliot-Curie-Str. 19	02.06.1937
Foerster, Heinz Schöpsdorfer Str. 26	05.06.1937
Fürst, Irmgard Clara-Zetkin-Str. 11	05.06.1937
Gottschlich, Gerda Friedrichsstr. 10 C	07.06.1937
Mattick, Günther OT Zeißig, Dorfau 21	07.06.1937
David, Gertrud Juri-Gagarin-Str. 24	08.06.1937
Franze, Ingrid Lilienthalstr. 9	13.06.1937
Heinze, Gerda Bautzener Allee 51	14.06.1937
Pollmann, Karl-Heinz Frederic-Joliot-Curie-Str. 34	15.06.1937
Büchner, Waltrud Johannes-R-Becher-Str. 4	17.06.1937
Ciche, Hans-Dieter Collinsstr. 8	17.06.1937
Stephan, Joachim Ferdinand-von-Schill-Str. 6	18.06.1937
Fritzke, Harry Franz-Mehring-Str. 8	19.06.1937
Günther, Lieselotte Steinbrückstr. 20	19.06.1937
König, Brigitte Virchowstr. 31	19.06.1937
Muschick, Renate Juri-Gagarin-Str. 8	21.06.1937

Petrick, Gerhard Alte Berliner Str. 3 A	21.06.1937
Weinberg, Horst Juri-Gagarin-Str. 21	22.06.1937
Wendt, Kurt OT Knappenrode Bahnhofsweg 2 C	22.06.1937
Hillemann, Anita Dietrich-Bonhoeffer-Str. 3	23.06.1937
Zehler, Heinz Liselotte-Herrmann-Str. 6	24.06.1937
Holtzschke, Marianne Ludwig-van-Beethoven-Str. 8	25.06.1937
Seeger, Ursula Bertolt-Brecht-Str. 39	25.06.1937
Boderke, Leonore Juri-Gagarin-Str. 15	26.06.1937
Volke, Brunhilde An der Thrune 3 C	27.06.1937
Blochwitz, Sigrid Käthe-Niederkirchner-Str. 2	28.06.1937
Pfennigsdorf, Marita Martin-Luther-Str. 7	28.06.1937
Bernau, Fritz Franz-Liszt-Str. 49	30.06.1937
<b>85 Jahre</b>	
Hirsch, Ursula Lipezker Platz 2	04.06.1932
Ritz, Helga Andreas-Seiler-Str. 6	04.06.1932
Voigt, Heinz Erich-Weinert-Str. 8	05.06.1932
Wunderlich, Ingeborg Bautzener Allee 39	06.06.1932
Nagel, Elvira Bautzener Allee 25	09.06.1932

## Informationen / Informacije

Kotz, Edith Thomas-Müntzer-Str. 26 B	10.06.1932
Blaschkowski, Sigrid Pestalozzistr. 4 D	14.06.1932
Tabler, Frida Collinsstr. 37	17.06.1932
Genzel, Wilhelmine Otto-Damerau-Str. 10	18.06.1932
Hesse, Renate Röntgenstr. 14	18.06.1932
Korch, Maria OT Dörghenhausen, Zum Wehr 11	21.06.1932
Hampel, Manfred Franz-Liszt-Str. 51	23.06.1932
Arnhold, Walter Sammelweisstr. 23	25.06.1932
Lazarz, Rudolf Am Elsterbogen 22	26.06.1932
Beer, Erika Bautzener Allee 3	28.06.1932
Müller, Erna Virchowstr. 13	28.06.1932
Roßmann, Adele Groß-Neidaer-Straße 13	28.06.1932
Kloß, Lore Markt 20	30.06.1932

### 90 Jahre

Thiem, Elfriede Käthe-Niederkirchner-Str. 9	02.06.1927
Groß, Heinz Johann-Gottfried-Herder-Str. 3	04.06.1927
Hettig, Helga Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 22	15.06.1927
Albert, Christa Lilienthalstr. 9	29.06.1927

### 95 Jahre

Tallig, Ilse Albert-Schweitzer-Str. 30	12.06.1922
Caspar, Heinz Bautzener Allee 26	18.06.1922



***Allen Jubilaren alles Gute im neuen  
Lebensjahr!***

***Wutrobne zbožopřeće a wšo dobre!***

## Informationen / Informacije

### Sprechttag der Schiedsstelle

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

**6. Juni 2017**  
**in der Zeit von 16.00 – 17.30 Uhr**  
**im Zimmer 1.24**  
**im Alten Rathaus, Markt 1, statt.**

Die Bürger der Stadt Hoyerswerda haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z.B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht usw.) sowie in Strafrechtsangelegenheiten (z.B.

Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden. Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden:

Stadt Hoyerswerda /Schiedsstelle  
S.-G.-Frentzel-Str.1  
02977 Hoyerswerda

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über den Fachdienst Recht und Controlling der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer 45 71 71 gestellt werden.

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měšťanosta města Wojerec

### REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Stabsstelle Büro Oberbürgermeister und Fachbereich Innerer Service und Finanzen, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda

Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/45786102, E-Mail: [pressestelle@hoyerswerda-stadt.de](mailto:pressestelle@hoyerswerda-stadt.de)

**VERANTWORTLICH:** Olaf Dominick

### BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 35,00 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementspreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.